

Purgeur

BK 212 .. BK 212- ASME

FR
Français

Traduction des instructions de
montage et de mise en service
d'origine

810810-03

Remarques importantes

Utilisation conforme	3
Avis important pour la sécurité.....	3
Danger	3
Attention	3
Application des directives européennes	3
Remarque concernant la déclaration de conformité / la déclaration du fabricant ...	3

Explications

Conditionnement.....	4
Description du système	4

Données techniques

Plaque d'identification / Marquage	4
--	---

Structure

BK 212	5
BK 212-ASME	6
Légende.....	7

Montage

Attention	8
BK 212	8
Instructions de montage	8
Traitement thermique des soudures	8

Mise en service

BK 212	9
Danger	9

Service

Régulateur Thermovit®	9
-----------------------------	---

Entretien

Nettoyer/remplacer le régulateur Thermovit® et le filtre	10
Outillage.....	10
Couples.....	10

Pièces de rechange

BK 212	11
Liste de pièces de rechange	11

Mise hors service

Danger	11
Elimination.....	11

Remarques importantes

Utilisation conforme

N'utiliser le purgeur BK 212 ..., BK 212-ASME que pour l'évacuation de condensat de vapeur d'eau ou pour la désaération de vapeur. Utilisation dans les conduites pour évacuer le condensat de vapeur d'eau dans les plages de pression et de température autorisées en tenant compte des effets chimiques et corrosifs sur l'appareil soumis à la pression.

Avis important pour la sécurité

L'appareil ne peut être monté et mis en service que par des personnes aptes et initiées. Les travaux d'entretien et de conversion ne peuvent être effectués que par des employés autorisés ayant suivi une formation spécifique.



Danger

L'appareil est sous pression pendant le service et donc très chaud. De graves brûlures et blessures sont possibles sur tout le corps !

Effectuer les travaux de montage ou d'entretien uniquement lorsque l'installation est hors pression (0 bar) et froide (20 °C).

L'appareil doit être séparé des côtés haute et basse pression et désaéré avant d'effectuer les travaux de montage et d'entretien.

Des pièces internes aux arêtes vives peuvent causer des coupures aux mains !
Porter des gants de protection pour tous les travaux sur la robinetterie !



Attention

La plaque d'identification indique les propriétés techniques de l'appareil.

Un appareil sans plaque d'identification spécifique ne doit pas être mis en service ou exploité !

Les indications de pression et de température figurant sur la plaque d'identification de la robinetterie doivent correspondre aux exigences de l'installation.

Application des directives européennes

Directive concernant les équipements sous pression

L'appareil est conforme à cette directive (voir section „Déclaration du fabricant“) et peut être utilisé avec les fluides suivants : ■ Fluides du groupe de fluides 2

Directive ATEX

L'appareil ne présente aucune source d'inflammation potentielle et ne tombe pas sous cette directive (voir section «Déclaration du fabricant»).

Lorsque l'appareil est monté, il peut y avoir de l'électricité statique entre l'appareil et le système raccordé. En cas d'utilisation dans des zones exposées aux risques d'explosion, il est de la responsabilité du fabricant ou de l'exploitant de l'installation d'assurer la dissipation, voire la prévention des charges statiques potentielles.

S'il y a risque de fuite de fluide, par ex. au niveau d'organes de manoeuvre ou de fuites sur les raccords vissés, le fabricant ou l'exploitant de l'installation doit en tenir compte lors de la répartition des zones.

Remarque concernant la déclaration de conformité / la déclaration du fabricant

Vous trouverez tous les détails concernant la conformité de notre appareil avec les directives européennes dans notre déclaration de conformité ou notre déclaration du fabricant.

La déclaration de conformité / déclaration du fabricant valide est disponible sur Internet sous www.gestra.de/dokumente ou peut être demandée auprès de notre société.

Conditionnement

BK 212..., BK 212 ASME

1 Purgeur BK 212

1 Instructions de montage et de mise en service

Description du système

Purgeur thermostatique avec régulateur Thermovit® (en acier DUO), résistant à la corrosion et insensible aux coups de bélier. Filtre et clapet de retenue incorporés. Joint du corps sans amiante (graphite/CrNi). Montage dans n'importe quelle position.

Le purgeur avec les réglages d'usine par défaut évacue le condensat pratiquement sans accumulation.

Données techniques

Plaque d'identification / Marquage

Limites de pression et de température, voir le marquage sur le corps ou les indications sur la plaque d'identification. Informations supplémentaires, voir les imprimés GESTRA, tels que les notices et les informations techniques.

Le type et l'exécution sont indiqués sur la plaque d'identification ou le corps :

- Marque de fabrique
- Désignation du type / numéro de matériau
- Classe de pression PN ou Class
- Numéro de matériau
- Température maximale
- Pression maximale
- Sens d'écoulement
- Le tampon sur le corps/la plaque d'identification, par ex. $\frac{1}{10}$ indique le trimestre et l'année de fabrication (exemple : 1er trimestre 2010).

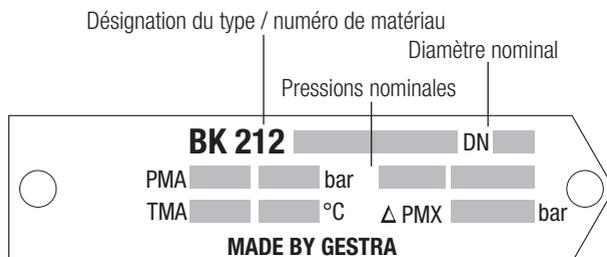


Fig. 1

Pièces constitutives BK 212 ..

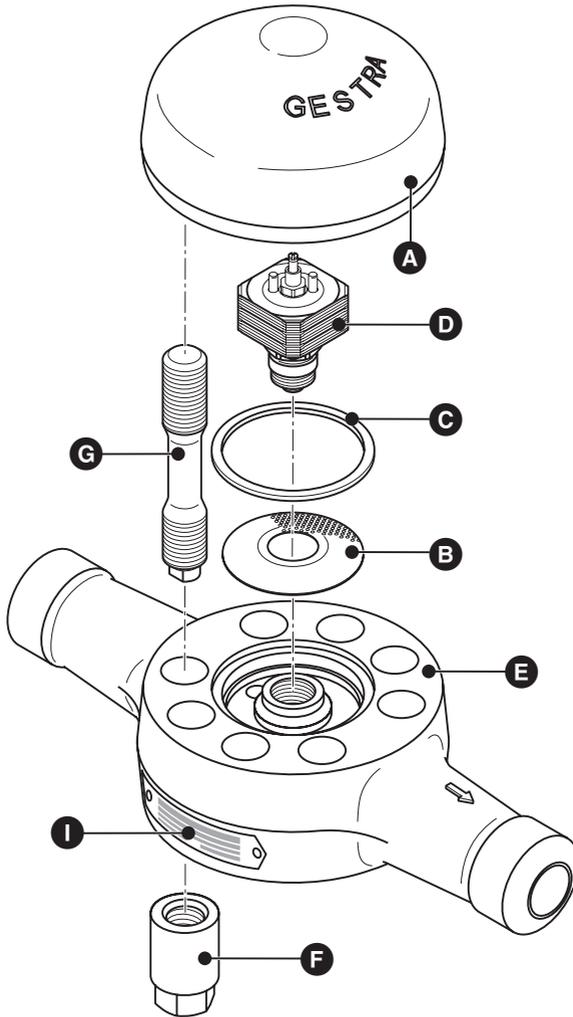


Fig. 2

Pièces constitutives BK 212-ASME

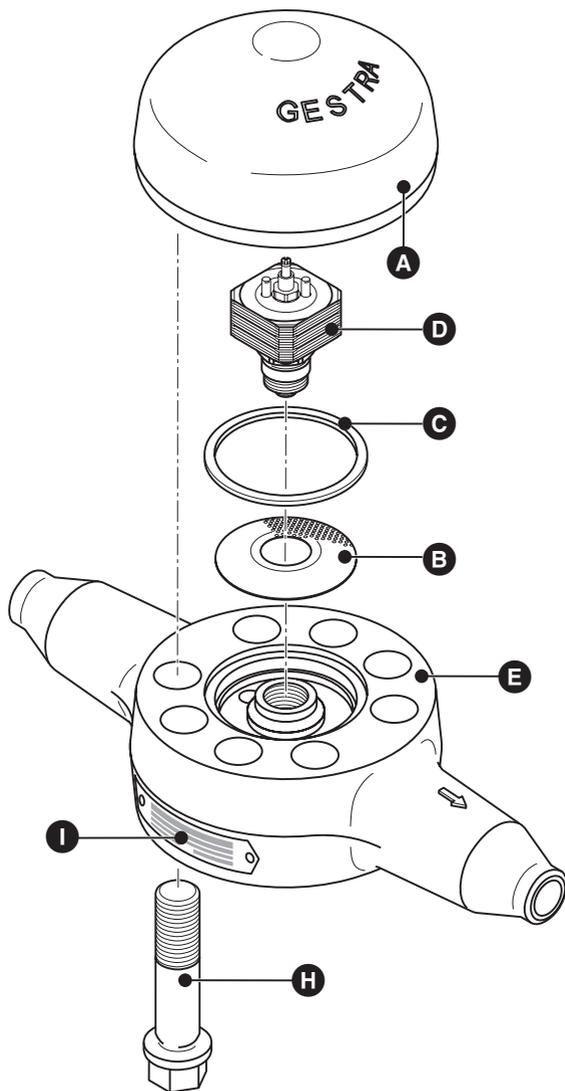


Fig. 3

Légende

- A** Capot
- B** Filtre
- C** Joint
- D** Régulateur Thermovit®
- E** Corps
- F** Ecrou borgne
- G** Boulon fileté à tige allégée DIN 2510
- H** Vis sans tête à épaulement
- I** Plaque d'identification



Attention

- Au point de vue construction, cette robinetterie présente un diamètre nominal de DN 25. C'est pourquoi les charges admissibles exercées sur les raccords de tuyauterie (forces, couples) pour les raccords supérieurs à DN 25 sont limitées à celles d'une robinetterie de DN 25. En présence de charges supérieures, il convient de protéger la robinetterie par des mesures relatives à la construction.
- Seuls des soudeurs agréés selon DIN EN 287 ou dotés d'une qualification équivalente sont autorisés à souder le purgeur.
- Nous recommandons de ne pas calorifuger le purgeur.

La position de montage est indifférente à condition de respecter la flèche indiquant le sens d'écoulement (flèche dirigée dans cette direction). En cas de montage dans une conduite horizontale, de préférence avec le capot dirigé vers le haut.

Instructions de montage

1. La flèche indiquant le sens d'écoulement sur le corps de la robinetterie doit correspondre au sens d'écoulement de la vapeur.
2. Tenir compte de la cote de service. Lorsque le purgeur est fixé à demeure, il est nécessaire de prévoir une hauteur libre d'au moins **150 mm** (BK 212 ..) ou de **70 mm** (BK 212-ASME) pour le démontage ultérieur du capot **A** !
3. Enlever les bouchons en plastique. Les bouchons en plastique servent **uniquement** de sécurité pendant le transport.
4. Nettoyer les raccords.
 - 5.1 Monter le purgeur avec des raccords amovibles (par ex. brides).
 - 5.2 Avec un raccord de bout-emmanché soudé ou d'embout à souder : Montage avec soudage à l'arc (procédés de soudage 111 et 141 selon ISO 4063) ou norme équivalente.

Traitement thermique des soudures

Après avoir soudé le purgeur, un traitement thermique des soudures est nécessaire (recuit de détente selon DIN EN 100529). Le traitement thermique est limité exclusivement à la zone proche de la soudure.

Mise en service

S'assurer que tous les raccords ont fait l'objet d'un contrôle de pression approprié selon les prescriptions en vigueur.



Danger

L'appareil est sous pression pendant le service et donc très chaud. De graves brûlures et blessures sont possibles sur tout le corps !

Effectuer les travaux de montage ou d'entretien uniquement lorsque l'installation est hors pression (0 bar) et froide (20 °C).

L'appareil doit être séparé des côtés haute et basse pression et désaéré avant d'effectuer les travaux de montage et d'entretien.

Des pièces internes aux arêtes vives peuvent causer des coupures aux mains !
Porter des gants de protection pour tous les travaux sur la robinetterie !

Service

Régulateur Thermovit®

Le régulateur Thermovit® est réglé en usine de sorte que sa fermeture étanche à la vapeur soit garantie et qu'il s'ouvre peu avant d'atteindre la température d'ébullition en fonction de la pression.

Pour garantir le fonctionnement de l'appareil, nous recommandons des tests et un entretien périodiques. Nous recommandons une surveillance permanente en cas d'applications critiques.

Nettoyer/remplacer le régulateur Thermovit® et le filtre

1. Démontez le capot **A** du corps **E**. Fig. 2, Fig. 3
2. Démontez le régulateur Thermovit® **D** avec une clé plate.
3. Dévissez le régulateur Thermovit® **D** et retirez le filtre **B**.
4. Nettoyez le corps, le régulateur, le capot et le filtre.
5. Enlever les restes de joint des surfaces d'étanchéité et mettre un joint **C** neuf en place.
6. Nettoyez les surfaces d'étanchéité sur le corps **E** et le régulateur Thermovit® **D**.
7. Mettre en place le filtre **B**.
8. Monter le régulateur Thermovit® **D** et serrer avec **100 Nm**.
9. Enduire le filetage des boulons filetés à tige allégée **G** d'un lubrifiant résistant à la température (par ex. OKS 217®)
10. Mettre le capot **A** en place, monter les boulons filetés à tige allégée **G** avec les écrous borgnes **F** et les serrer à fond avec le couple indiqué dans le tableau en croisant.
11. Mettre le capot **A** en place, monter la vis sans tête à épaulement **H** (exécution ASME) et serrer à fond avec **225 Nm** en croisant.

Outillage

- Clé mixte de 11, DIN 3113, B
- Clé mixte de 24, DIN 3113, B
- Clé dynamométrique 6-50 Nm, ISO 6789
- Clé dynamométrique 80-400 Nm, ISO 6789

Couples

Pièce	Désignation	Couple [Nm]	
		BK 212, BK 212-S, BK 212-F91, BK 212-ASME	BK 212-F91-SD, BK 212-F92-SD
D	Régulateur Thermovit®	100	100
G	Boulon fileté à tige allégée	20	20
F	Ecrou borgne	225	275
H	Vis sans tête à épaulement	225	–

Tous les couples se rapportent à une température ambiante de 20 °C.

BK 212 .., BK 212-ASME

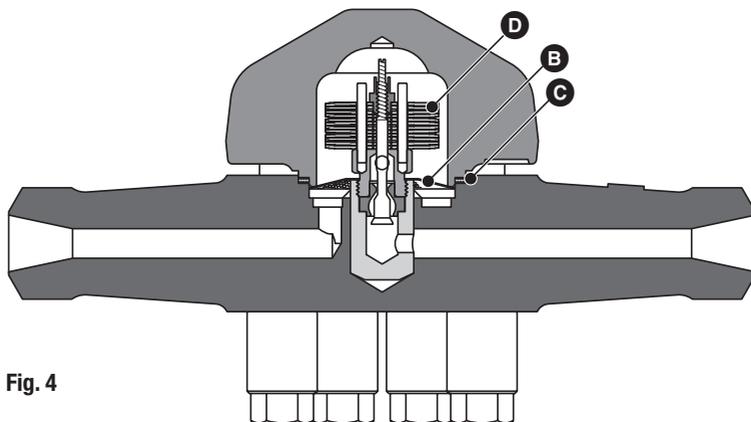


Fig. 4

Liste de pièces de rechange

Pièce	Désignation	Référence	
		BK 212, BK 212-S, BK 212-F91, BK 212-ASME	BK 212-F91-SD, BK 212-F92-SD
D C	Régulateur Thermovit® complet y compris joint	371862	451327
C	Joint graphite/1.7335	451404	451550
B C	Filtre	451428	451551

Mise hors service



Danger

L'appareil est sous pression pendant le service et donc très chaud. De graves brûlures et blessures sont possibles sur tout le corps !

Effectuer les travaux de montage ou d'entretien uniquement lorsque l'installation est hors pression (0 bar) et froide (20 °C).

L'appareil doit être séparé des côtés haute et basse pression et désaéré avant d'effectuer les travaux de montage et d'entretien.

Des pièces internes aux arêtes vives peuvent causer des coupures aux mains !
Porter des gants de protection pour tous les travaux sur la robinetterie !

Elimination

Pour éliminer l'appareil, il convient de respecter les prescriptions légales en matière d'élimination des déchets.



Vous trouverez nos filiales dans le monde entier sous : **www.gestra.com**

GESTRA AG

Münchener Straße 77

28215 Bremen

Germany

Telefon +49 421 3503-0

Telefax +49 421 3503-393

E-mail info@de.gestra.com

Web www.gestra.de